

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
天氣
報告
雨驟有陰天
度二十度溫高最
度五度溫低最

中途京北飛港香 情詳劫騎被航英

護庇治政求要灣台在民居港為者機劫

【香港廿二日電】一架原定由香港飛往北京的客機，起飛後不久被人劫持飛往台北，於下午二時四十九分降落在台北中正機場。台北方面給予緊急降落，並採取嚴密的保安措施。

據台北消息說，劫機者是一個華籍男子，叫梁偉強(譯音)，廿八歲，據說是廣東人。另外消息說，劫機者由倫敦上機。台北消息說，劫機者在飛機上寫了一張字條交給空中小姐，要求將飛機飛往台北。空中小姐將字條交給飛機機師，機師便將飛機飛向台北。

被劫的英航七四七班機，今早載着三百三十八名乘客及十七個機組人員來到香港轉飛北京。

劫機者現被台灣警方扣留調查。台灣消息說，台灣警方發現劫機者身上並沒有爆炸物品或其他武器。消息說，劫機者要求是政治庇護。

據印度駐香港大使館發言人說，印度駐華大使夫當時都在這架飛機上。香港英航辦事處在證實此事時說，機上工作人員及乘客全部安全。乘客中有二百二十一人是從香港上機去北京的。被劫的飛機稍後將會飛往北京，再安排飛機飛往北京。

這班飛機是由英國經羅馬飛來香港，之後原定由香港直飛北京。一架原定下午五時從台北飛來香港的中華民航機延遲了四十分鐘才到。

北京外交部一位發言人說，他們是從外國新聞報中得知這件事的。劫機事件是應該受到指責的。但是沒有接到詳細的情況。中國民航局發言人說，劫機事件是應該受到指責的。

香港政府發言人說，在機場發生劫機事件時，機上旅客將受到搜查。

又訊：被劫去台灣的英航〇〇三號班機已在晚上八時十五分在啟德機場降落。機上三百三十七個乘客及十七個機組人員全部安全。目前警方人員正在進行調查，並向乘客索取口供。英航現在正在安排乘客在本港酒店過夜，明天將派一班特別班機接載去北京。

一位乘客在講述劫機經過時說，機長當時只說飛機發生故障，直至飛機降落在台灣中正機場時，乘客才知道客機被劫。

另一位乘客則說，劫機者穿著整齊，在機上分別用中文、英文和法文向所有乘客宣佈要劫機，劫機者並聲稱機上有同黨。

台灣官方經調查證實，劫機者是華籍香港居民，他持有香港發出的英國護照及中國回鄉證和台灣入境證。官方中國廣播公司說，劫機者梁偉強，廿八歲，在香港登機。報章說，他要求台灣給予「政治庇護」，降機時並發表三項反共聲明。消息說，劫機者有台灣籍太太，在中國河南省居住。

接近台灣司法界人士說，有關人員正在調查梁偉強的劫機動機，如無政治理由，會提出檢控。

省府或插手干預 卑詩紙漿工業糾紛長期未獲解決

【特訊】卑詩省省長麥堅迪已表示，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。

省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。

省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。

省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。省府發言人說，省府將考慮干預卑詩紙漿工業糾紛。

台灣選舉總統 蔣經國獲連任

【台北路透電】台灣於本月廿一日選舉總統，蔣經國獲連任，為期六年。台灣選舉消息宣佈後，台灣響徹炮竹，蔣氏現年七十三歲，係唯一之總統候選人，在國民黨大會所投之一〇二〇票中，獲票一〇二二張，其餘八張係無效票。

蔣氏將於五月廿日就職。

蘇聯核艇與 空母艦相撞

【華盛頓電】一艘八萬噸的美國空母艦週三在日本海與蘇聯核動力潛艇發生相撞。相撞發生在俄國空母艦與蘇聯核動力潛艇相撞。相撞發生在俄國空母艦與蘇聯核動力潛艇相撞。

相撞發生在俄國空母艦與蘇聯核動力潛艇相撞。相撞發生在俄國空母艦與蘇聯核動力潛艇相撞。相撞發生在俄國空母艦與蘇聯核動力潛艇相撞。

相撞發生在俄國空母艦與蘇聯核動力潛艇相撞。相撞發生在俄國空母艦與蘇聯核動力潛艇相撞。相撞發生在俄國空母艦與蘇聯核動力潛艇相撞。

本週二巴士罷駛半小時 旨在使公眾有機會介入

【溫哥華訊】卑詩地區巴士司機將於週二罷駛半小時，旨在使公眾有機會介入。罷駛行動之目的，乃欲使公眾對巴士公司之經營，及巴士司機之工作，能有更直接之參與。

罷駛行動之目的，乃欲使公眾對巴士公司之經營，及巴士司機之工作，能有更直接之參與。罷駛行動之目的，乃欲使公眾對巴士公司之經營，及巴士司機之工作，能有更直接之參與。

印第安事務部長欲出任黨領

【特訊】印第安事務部長門羅欲出任黨領。門羅是在週三的一次集會中發表演說，並宣佈他的參選決定。門羅指前晚在該市一次集會中發表演說，並宣佈他的參選決定。門羅指前晚在該市一次集會中發表演說，並宣佈他的參選決定。

門羅是在週三的一次集會中發表演說，並宣佈他的參選決定。門羅指前晚在該市一次集會中發表演說，並宣佈他的參選決定。門羅指前晚在該市一次集會中發表演說，並宣佈他的參選決定。

廣東遊港團參加者擠擁 由四一起每天出發兩團

【中國新聞社香港三月二十二日電】本報記者從廣東(香港)旅遊有限公司獲悉，廣東省居民抵港遊覽，目前辦妥一香港遊覽手續者已排至六月底。

廣東省居民抵港遊覽，目前辦妥一香港遊覽手續者已排至六月底。廣東省居民抵港遊覽，目前辦妥一香港遊覽手續者已排至六月底。

抗對會工與釀商建承會工非 張督援劍溪假

【溫哥華訊】非沙河谷憤怒的非工會糾察隊，週三在亞伯斯福特舉行示威。糾察隊表示，他們將繼續採取行動，直到工會與商會達成協議。

糾察隊表示，他們將繼續採取行動，直到工會與商會達成協議。糾察隊表示，他們將繼續採取行動，直到工會與商會達成協議。

飛機降卡城着火 乘客均安全逃出

【卡加利電】星期三凌晨一架波音七三七客機降落在卡加利國際機場時發生大火，機上乘客均安全逃出。起火原因仍在調查中。

機上乘客均安全逃出。起火原因仍在調查中。機上乘客均安全逃出。起火原因仍在調查中。

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華分行打東街242-4號 242-244 E. Pender St.
Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall
11700 Cambie Road, Richmond, B. C. Tel: 278-4200

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

即將營業
敬請垂注

正宗粵菜
天天茶市
晚飯宵夜
壽筵喜酌
豪華寬敞

游水海鮮
精美點心
豐儉隨意
筵開卅席
招呼週到

捷成

藝術設計公司
廣告設計、海報、書本、社團會刊
攝影排字：中文、簡體文、日文等
又平、又靚、又準時

地址：溫哥華華埠8183號 電話：321-4335
8183 Main St., Vancouver, B.C. V5X 3L2 (604) 321-4335

皇冠畫廊

溫哥華華埠4534號 (近29街)
電話：874-0032

裱畫 鏡架 招牌廣告

榮氏東房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

修理：乾洗洗衣機、磁頭雪櫃、大小冰房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 683-9059 682-5725

739 Columbia Street New Westminster V6L 4X7 525-8911

SONY 電視機

SONY 錄影帶
VHS T-120 \$9.99
BETA L 750 \$11.99

KV1946 \$745 KV-2649R \$1450

DE VIKO

華聲錄影佐治街分店
260 E. GEORGIA
經已開張營業

鼠年新春送大禮

為慶祝農曆新年及迎接鼠年
凡在本財務公司開立下列定期存款：

金額	年期	利率
(甲) 50,000元	三年	9.3/4%
(乙) 75,000元	二年	9.1/4%

可獲贈來回溫哥華 香港加太航機票乙張
先到先得 送完即止

OSLER WILLS BICKLE

1177 West Hastings Street Suite 1409
Vancouver, British Columbia V6E 2K3
(604) 681-1244
Established 1886

澳士拉股票公債有限公司

Mr Ed F.Y. Jang
曾卓濃先生

本行近百年歷史以來
總行設在多倫多
分行遍佈全加
現特聘曾卓濃先生
為各分行經理
先為各界服務

荷蘭十五囚犯越獄

用手槍威脅獄警打開重關卡 全國戒備進行搜捕已追回三人

【海牙二十日電】荷蘭警方二十日宣佈，十五名囚犯在荷蘭的監獄中越獄。警方隨即展開全國戒備，並對越獄囚犯進行搜捕。目前已有三名囚犯被追回，其餘十二名仍在逃。

警方發言人表示，這三名被追回的囚犯分別是：一名在逃囚犯在逃，一名在逃囚犯在逃，一名在逃囚犯在逃。警方目前正在對這十二名在逃囚犯進行搜捕。

警方發言人表示，這三名被追回的囚犯分別是：一名在逃囚犯在逃，一名在逃囚犯在逃，一名在逃囚犯在逃。警方目前正在對這十二名在逃囚犯進行搜捕。

士兵擺出屁股陣 向示威婦女挑戰

【路透社倫敦二十日電】在英國的某地，一名示威婦女向一名士兵擺出屁股陣，挑戰士兵的權威。這名婦女表示，她對士兵的權威感到不滿，並以此作為抗議。

這名婦女表示，她對士兵的權威感到不滿，並以此作為抗議。這名婦女表示，她對士兵的權威感到不滿，並以此作為抗議。

美十二歲男童被綁架案 當時綁匪正被解往法庭受審

【法新社紐約二十日電】一名十二歲的男童在紐約被綁架，當時綁匪正被解往法庭受審。這名男童的綁架案引起了社會的廣泛關注。

這名男童的綁架案引起了社會的廣泛關注。這名男童的綁架案引起了社會的廣泛關注。

各地消息



在檀香山動物園裏，這對夫婦正在騎車觀賞風景，後座那位老太太手不釋卷。



世界著名男高音歌唱家帕瓦羅蒂與他本人的「帕瓦羅蒂木偶」一起高歌一曲。帕瓦羅蒂在這次領銜演出的會上，被授予八四年「卡布里尼醫學中心人道主義者」之稱號。

【合衆國際社南達科他州皮爾斯堡二十日電】一名法官在審理一宗案件時，對一名被告進行了嚴厲的批評。法官表示，被告的行為是不可接受的，並對其進行了嚴厲的處罰。

法官表示，被告的行為是不可接受的，並對其進行了嚴厲的處罰。法官表示，被告的行為是不可接受的，並對其進行了嚴厲的處罰。

【法新社紐約二十日電】一名男子在紐約被綁架，當時綁匪正被解往法庭受審。這名男子的綁架案引起了社會的廣泛關注。

這名男子的綁架案引起了社會的廣泛關注。這名男子的綁架案引起了社會的廣泛關注。

【合衆國際社南達科他州皮爾斯堡二十日電】一名法官在審理一宗案件時，對一名被告進行了嚴厲的批評。法官表示，被告的行為是不可接受的，並對其進行了嚴厲的處罰。

法官表示，被告的行為是不可接受的，並對其進行了嚴厲的處罰。法官表示，被告的行為是不可接受的，並對其進行了嚴厲的處罰。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價 美國上等靚綠苗特平 \$9.99
 百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發 美國泰國綠荳 天津紅荳 嘉禾花生 青島花生 蒸谷米 糯米、糙米 中國大米 泰國香米 嘉禾絲苗 嘉禾絲苗 AA 絲苗 各國上等白米 專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

北高麗紅參

高麗開城名產：補血養顏 禦寒養氣 補氣養神 品質精純

500 C.C. 樽裝 720 C.C. 樽裝

北高麗紅參 補血養顏 禦寒養氣 補氣養神 品質精純

採用五年以上長白山人參，參藥，保證純潔，無其他雜質、藥料。

北美總經銷：東海國際進出口有限公司 TOMAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
 美洲總代理：五洋企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD.
 加拿大溫哥華華埠中華文化中心二〇九室 V6A 1T1
 209, 10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
 電話：604 669 5371 * 684 7488 TELIX 04 55080

時新食品公司

最新貢獻 · 最新口味：日新日鮮 咖哩燒鴨上市

(農場生豬每日晨六時運往屠場屠宰 之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8

華僑金行

本行增設鐘錶部 代理名廠鐘錶 · 精工修理

專營：黃白金飾 · 鑽石玉器 · 紅藍寶石 · 結婚金牌 · 賀壽金座 · 專人主理 · 名師設計 · 款式新穎 · 價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

德信參茸行

快將營業 敬請留意

由陳奕能中醫師主理 本歷年來宗旨：信譽經營 今後將更加倍努力為僑胞健康服務 舊雨新知 請移玉步

地址：緬街 327 號 (嘉禾戲院隔鄰)

利昌海產公司

新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

片打街東式陸雲號 電話：六六九一六一六零

華隆有限公司

WAH I. OONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

專營：荷蘭風車生粉 飛馬牌各類廚酒 唐山雜貨 罐頭海味 酒樓用料 酒樓用具 各款味精 一應俱全

總代理：香港新華海產有限公司 新生冰凍海產有限公司 嘉明海產貿易有限公司

凍明蝦 各種魚類 各類蝦肉 新加坡錦興燕窩公司 龍標嘜：高級燕窩條 燕窩球 信字嘜：各類魚翅餅

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471 住家電話: 872-3036

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST, 近 P.N.E. 34 年新全磚土庫完成, 地 43.97X107.4



3994 NITHSDALE ST, B.V., B.C. 三房一廳土庫完成地大 風景優美 BURNABY



1157 E 16th AVE, VAN, B.C. 兩年新屋, 三房一廳, 十一萬餘



2245 CASSIAR VAN. 37X122 九萬餘



3352 ONTARIO ST, VAN, B.C. 地 18 呎, 26 年新, 兩房一廳, 土庫完成



3656 E 27th AVE, VAN, B.C. 新屋三房一廳 建築師負責 土庫完成有天窗



1113 SEMLIN ST, VAN, B.C. 三房一廳, 土庫完成兩房一廳 全部翻新, 十分鐘到唐人街, 開價十一萬餘



4270 E GEORGIA ST, B.V., B.C. 三層入息屋, 北本拿比 綠地, 好地段



兩房一廳, 有土庫 61X146 PORT COQUITLAM 七萬八



南本拿比豪華大新屋 SOUTH SLOPE 28 萬五千



6040 BUCHANAN ST, B.V., B.C. 北本拿比 25 年新, 地大有泳池, 十三萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘 33X122 1956 ADANAC ST.



北本拿比綠地, 兩房一廳, 九萬餘



兩房一廳, 36 年 開價九萬九



1140 E 13th AVE, VAN, B.C. 五層入息屋, 月入逾千 乃 13 呎, 十一萬五



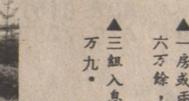
西區豪華城市屋, 風景優美 GRANVILLE & W.7



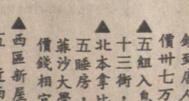
3418 E 45th AVE, VAN, B.C. 兩房一廳, 有土庫 新地, 房大, 九萬五



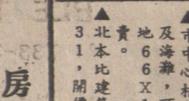
6392 KITCHENER ST, B.V., B.C. 豪華大屋, 北本拿比, 四千五百呎, 五睡房, 三火爐三車庫, 四浴室



1934 TRIUMPH ST, VAN, B.C. 十四呎土庫, 價卅七萬九



北本拿比綠地, 兩房一廳, 九萬餘



1142 LILY ST, VAN, B.C. 豪華三房一廳土庫完成 近城多利, 七萬餘



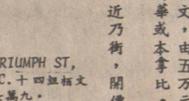
KILLARNEY 區兩房一廳, 無土庫 全部翻新, 開價九萬九



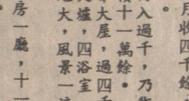
三層入息屋, 開價十萬零五 2350 CLARK DR.



1934 TRIUMPH ST, VAN, B.C. 十四呎土庫, 價卅七萬九



1934 TRIUMPH ST, VAN, B.C. 十四呎土庫, 價卅七萬九



1934 TRIUMPH ST, VAN, B.C. 十四呎土庫, 價卅七萬九



1934 TRIUMPH ST, VAN, B.C. 十四呎土庫, 價卅七萬九

特大建築地

▲南本拿比新區建築地兩塊, 價錢相宜, 環境優美, 交通方便。
▲市中心相宜地, 近士丹利公園及海灘, 可建高層住宅大樓, 地 66 X 131, 業主遷徙急售。
▲北本拿比建築地一塊, 66 X 131, 開價九萬九。

房屋

▲西區新屋, 兩房一廳, 十一萬。
▲一房或兩房, 由五萬元至六萬餘, 溫哥華或本拿比。
▲三層入息屋, 近乃街, 開價八萬九。

ANSON REALTY LTD. 3396 Cambie St. (at 18th Ave.) Vancouver, B.C. (604) 876-9222 (24 HOURS) 五年新石屋舖位寫字樓...

OCEANRIDGE REALTY 胡開誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 傳呼機 667-0919 (留電話) 現建豪華麗新屋...

百萬能實業公司 Don Quan Canada Permanent Trust 住家: 420-4665 公司: 438-8161 近沙市街三層舊屋...

達新實業燕梳公司 DASON REALTY * INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DRIVE VAN, C.B. (城多利夾士丹利) 公司電話: 879-6331 RES 327-3483...

Halia Chow 周太 BB 公司 BLOCK BROS REALTY 公司: 273-3111 住宅: 291-2021 溫哥華 3770 東 45 街...

黎熙洲 RICHARD LAI 住宅: 321-2945 公司: 437-9700 一流商業投資, 極旺區...

ALEX LAM 林念強 住家: 433-0064 HEDDY WONG 黃玉清 住家: 526-1406 AMY LAU 劉穎茵 住家: 299-5264 界限街近士丹利, 16 年新, 正層三睡房...

JOHN SHUM 住家: 327-5636 直接傳呼機可有中文 667-0313 沈慶俊 代理買賣地產物業免費估價 6250-52 廿廿街西區街仔屋...

之蔬菜部門顧客如雲, 取六萬九千。

89 5 東街果舖, 有得佳, 日做二百七, 開價一萬七。

3月22日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1156.07 -1.22
美元對港元	: 7.80
加元對港元	: 6.114
加元對美元	: 0.7834
紐約道瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII): 1155.88 -14.97
GENERAL DYNAMICS	: 46.1/8 -1.7/8
DELTA AIRLINES	: 35.3/4 -3/4
GENERAL MOTORS	: 64.1/8 -2.3/8
UNION CARBIDE	: 55.00 -1/4
I B M	: 112.1/2 -1.5/8
HOLIDAY INN	: 43.00 +1/8
CITICORP	: 34.3/8 -3/8
3M	: 74.1/4 -1.1/4
STANDARD OIL OF OHIO	: 44.1/2 -3/4
BURLINGTON NORTHERN	: 44.00 -3/8

(美金計算)	(美金計算)
黃金	387.20
白銀	9.33
多倫多綜合指數	TSEC : 2371.20 -29.20
ROYAL BANK	: 30.1/4 -1/2
SEAGRAM	: 43.1/2 -1.1/4
STELCO	: 26.1/4 +1/8
NORTHERN TELECOM	: 43.1/2 -1.3/8
CP ENTERPRISE	: 21.1/4 -1/4
ALCAN	: 43.00 -1/2
CAMPBELL RED LAKE	: 36.1/8 -7/8
GULF CANADA	: 18.1/2 -7/8
BOW VALLEY INDUSTRIES	: 23.3/8 -1/8
BELL CANADA ENTERPRISE	: 30.1/4 -1/8
溫哥華市綜合指數	VSEI : 1061.80 -3.90
Bridgestew Dev.	: 0.65 -0.05
Galactic	: 9.62 +1.625
Gold point Res.	: 0.89 +0.04
Int'l Phasor	: 1.25 +0.40
B C Resources	: 3.75 Unchanged

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chan

陳偉民先生
201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.
Bus: (604) 669-5514

江南名寺玄妙觀覽勝

蘇州的玄妙觀坐落在城隍廟對面，這真像上海的老城隍廟，南京的夫子廟一樣，是許多遊客遊江南風光的客人高興涉足之地。

觀前街是蘇州一條古老繁華的街道，遊人一過松鶴樓茶館，便見到玄妙觀新修的正山門，高樓閣，高閣上，翠綠的琉璃瓦，兩旁東西門上嵌有「吉祥」、「如意」的磚刻貼金，正門內高懸着「玄妙觀」匾額，玄妙觀會一度改名「圓妙觀」匾額，藍底金字，分外奪目。

玄妙觀是道教場所，初建於晉朝，到元代才改名玄妙觀。觀中殿宇，殿宇三十三座，歷代遺跡，至今所存不足半數，且大多已改建，只有中央的三清殿仍舊貌依然。

經歷了八百多個春秋的玄妙觀內，三清殿，是中國南方規模最大的宋代建築。其規模僅次於北京故宮中的太和殿，殿長約四十五米，寬約二十五米，六十根巨大的石柱頂起屋宇，氣勢恢弘。高高的屋脊上，有「風調雨順，國泰民安」八字，東西兩端的大龍頭，有兩人多高，龍頭圓睜，神態自然。走上殿前階，欄板和高基上有浮雕的人物和飛禽走獸，雕工極其精細，但西面面遺存一千多年前宋代的遺作，小池，並且攝影留念。

贏取一架1984年款 CORVETTE 汽車



將於一九八四年五月十九日舉行抽獎在 GUILDFORD MALL, SURREY, B.C. LOTTERY NO. 44865

購獎券表格

PACIFIC BALLET THEATRE SOCIETY CORVETTE RAFFLE

NAME _____ TELEPHONE _____

ADDRESS _____

CITY _____ POSTAL CODE _____

NO. OF TICKETS _____ x\$25 = \$

CHEQUE _____ MONEY ORDER _____ VISA ACCT. NO. _____ EX _____

SIGNATURE _____

請寄往 518 W. HASTINGS, VANCOUVER, B.C. V6B 1L6

有效獎券將於收後寄出付款支票請認明給予：一 PACIFIC BALLET THEATRE SOCIETY PROVINCIAL LOTTERY NO. 44865

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋保險、商業保險、各項業務

歡迎垂詢 專人指導

林健龍

區煒電子電器工程
A.V. SYSTEMS LTD.

★政府牌照，專業人材安裝修理★

防盜警鐘
電火工程
防火裝置
FIRE ALARM

多年經驗 忠誠負責

電話：253-3608 廿四小時

加華商業投資移民顧問

移民顧問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 Granville Street, Vancouver, B.C.
Canada V6C 1V5. Tel: (604) 688-4339

本辦事處專為各界人士協助辦理下列各項：

- 商業投資移民
- 自僱者移民
- 退休者移民
- 家屬移民

如須協助請電(604)688-4339或688-2020與本處黃國樑 Collin K Wong 或褚兆漢 Edward S. Chue 接洽

黃國樑 Collin K. Wong

勝利汽車修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 255-1726

▲代辦 I.C.B.C. 一切手續。
▲全車噴油翻新由二百九十五元起。
▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車噴油除外)。
▲I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者(免費 TUNE UP) 取收零件。
▲專人修理大小汽車工程。
▲價錢特平，新張期間，凡持此廣告來，一律七五折優待。

中國左筆權

大預言家 溫哥華

主講：華德之聲電台命相人生、命理信箱節目

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡、移玉駕臨

MANDARIN BLDG #211, 611 MAIN ST. VAN, B.C. V6A 2V5
文華商業大廈二樓候教
請上一樓 211 室

DANCE LESSONS
9 LESSONS ONLY \$35

AND ONE SOCIAL PRACTICE SESSION

LEARN SOCIAL DANCING IN:
LATIN, BALLROOM, DISCO

Call The DANCE CITY
Nearest To You

Vancouver 685-4381
927 Granville

New West 524-2242
6th & Royal Ave.

防盜 鐵窗鐵門

供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、

鐵窗鐵門 每日24小時服務
家庭財物及家人安全
平均每月只用4.20元

JIM'S WELDING
(工廠) 324-1020
(住宅) 874-1428

或來函：P.O. BOX
2041 VANCOUVER
B.C. V6B 3R6
加拿大培靈輔導協會

國際駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語
專人教授 考取筆試 講解詳細 歡迎查詢

實習全科課程 139元八小時
特價速成班 110元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
TUNE UP 各種汽車
(免費代清潔引擎及估價)
專科持牌大僑代你：

大車頭引擎 ENGINE
化油器 CARB
尾牙 牙車 END
自動波箱 AUTO TRANS
煞車系統 BRAKE

營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

光輝汽車中心

APP. AUTO

唐人街喜士定東街三五六號 TEL: 682-8156
356 E. Hastings St., Van.

廿四小時急修服務
直接傳呼: 667-4352 (留電及姓名即覆)
營業時間：星期一至六：上午八時至下午六時
星期日：上午十時至下午四時

四週年紀念酬賓特價

汽車修理中心

唐街之全科

價錢公道·歡迎比較·

- * 汽車機件修理
- * 車身翻新噴油
- * 免費拖車服務 (溫哥華區內)
- * 免費汽車借用
- * 專人代辦ICBC手續

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全課程 130元
CLASS 4 5 6 872-8717

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 East Broadway (Broadway and Kingsway) 321-7324
Vancouver, B.C. 251-5015

學費特平 每時19元
八鐘136元 免費接送
教授考取筆試

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
地址：823 E. Hastings 東街 (近唐人街)

師資優良 收費公道 免費接送 歡迎查詢
全課程 130元 學生及新移民九折優待
電話 321-3371 曹先生或 253-1333 請留下姓名及電話

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校

地址：域多利街5888號
電話：321-3722
專人指導 收費公道
免費接送 歡迎查詢
校長：方國強夫人
電話：298-4623

全課程 130元

萬國駕駛學校

想考車牌，欲聘馳無阻
請即洽詢

AMEN 任 321-3135
教導經驗豐富 技術容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全課程 130元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街

本校教師，全埠經驗最豐富，保證捷法速成，普通班 \$125元，絕不拖鐘。

教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

宇宙駕駛學校

Universe Driving School
地址：百老匯西街119號7室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話：874-2524
437-9617

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434

(MIKE) 周炳麟

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全課程 120元
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

城市駕駛學校

City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話 874-4544

教師經驗豐富·精通國粵客英
粵·耐心教授指導考取筆試。(專職為協助服務)

郭沫若、徐志摩、白崇禧、王雲五、汪精衛、文、倒置等許多錯誤。據悉，中華書局又準備，人物繁多，事件紛繁。除正編書信，備于近期內重印新版(二十四史)外，還附錄了一部分與書信有關的胡適手稿。



滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455
信用卓著·經驗豐富



UNITED REALTY LTD.
JASBIR SANDHU
BUS: 437-9431
RES: 324-8683



UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
PETER WU
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6849 RES: 261-6896
PAGER: 687-1985 NO. 1300

何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602

生意買賣
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，兼營什貨，年營業額八萬餘，業經年餘，利潤高，取價八萬餘，請速還價。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意連物業五十餘萬，適合投資移民，詳情請洽。
▲東區，五十九街近乃路，果舖生意連物業，樓下士多，樓上宿舍，日營業額四萬餘，家庭式經營至為理想，僅取價十六萬九千九百，有得住，有息好過買新聞報，捷足先登。

李兆梅
STELLA LEE
住家電話: 525-6983

▲5950 Quebec St 星期六、日、下午二時至五時開放，業東九年新屋急售，一千三百五十呎，樓上三睡房，樓下三睡房合法出租，近LANGARA OAKRIDGE學校及巴士，開價十四萬，請速還價。
▲全新新屋，56街夾路，一千四百五十呎，樓上三睡房，樓下兩睡房，合法出租，交通購物方便，地大 36x114，開價十七萬九千九百。
▲全新新屋一千六百呎，樓上四睡房，家庭廳，樓下三睡房合法出租，地大 33x144，開價十七萬一千，請速還價。
▲3340 E. 44 Ave 全新新三睡房新屋，樓下完成兩睡房，合法住宅，地大 35x109，開價九萬。
▲7415 INVERNESS ST 十四年新屋連車庫，土庫完成地大 46.7x138.8，開價十二萬九千九百。

▲新屋投資好機會，月入二千六百元，404-410 UNIT 10，開價十九萬三千。
▲51號 DUNDAS (東41街夾 E. ARLES) 只售十四萬九千。
▲兩年新六睡房 49 X 109 呎，正層超過一千七呎，五十四呎，BUNKER ROOM 廿七呎，五十四呎，十年新四睡房兩層兩廁，東37街近華沙，十二萬五千。
▲三睡房兩層兩廁，地大 34.21 E. 40街，33 X 122 呎，三睡房，1966 E. 18 萬七千。

新舊房屋
▲西區，華埠兩層住宅，六睡房三套房，豪華浴室等一應俱全，取價卅二萬九千九百，歡迎電約到看。
▲列治文新發展區，石庫相文，座落購物中心附近，交通極便，兩睡房兩套房，面積七十平方呎，十六萬餘，歡迎電約到看。
▲高貴林新住宅區，靚屋數間，取價從九萬餘起至十四萬不等，詳情請閱經紀。

特價急售
▲高貴林 CONQUALE 購物中心咖啡館，生意連物業，小本經營，機會難得，僅取價四萬餘，機會難得。
▲三睡房住宅，年營業額十餘萬，業主退休，意圖退休，取價廿一萬九千，抵買之至。

▲一百座位，全酒牌，什碎餐館，月營業額，送餐兼營業，興旺大街，取價七萬九千，請速還價，詳情請閱經紀。
▲百老匯西街，六十座位，唐餐，生意連物業，業東退休，生意連物業，僅取價五萬九千，歡迎電約到看。
▲SURREY 區，小型果舖連物業。

Block Bros.
李律謙 Charles Lee
Bus: 321-6881 Res: 430-5530
Pages 687-7111 #1880
5842 Cambie St. Vancouver, B.C.
代理買賣地產物業，免費估價

恆生實業燕梳公司
馬尚才
NORTHBRIDGE REALTY JOHN MA R.I.(B.C.)
公司電話: 321 2912
住家電話: 255 2116

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177 住家: 872-4966
黃振樺

任氏實業公司
地產買賣 實業管理
任立三 Alex Ning
中文電話 464-5209

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司: 873-4811
住家: 879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀傑

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話: 325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.

林尚忠 ALECK LAM.
住家電話: 327-5533
公司: 876-8841

鍾留永
William LW. Chong
MBA, FBIM
生意買賣，一切有關買賣地產及生意生意。

Goddard & Smith Realty Ltd.
高遠·史密斯實業有限公司
1023 W. Broadway Vancouver, B.C. V6H 1E2
辦事處 Bus: 736-8831 住宅: Res: 731-1919

A.E. LePAGE
涂念賓 (仕嘉)
TONY TOWE
公司: 985-9544
傳呼機: 667-3255

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住家: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575
本市東區旺街商業樓:
▲13年新，樓上四單位相文，樓下三間舖位全部實滿，年收租\$34,600 每年可加租百分之十，取價卅四萬元，樓地地點好，容易打理，投資好機會。
▲鮮果菜攤出讓
在 LADNER 埠公路旁果菜攤，夏季每週生意四千元，取價一萬五千九百元包括1978 FORD E250 VAN 車，電動收銀機磅秤等，有 WALK-IN COOLER 設備，月租三百元(冬季不開舖免租)
▲唐人街吉地一幅 25X122 在善士定東街，僅此一幅，先到先得。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854
▲溫東區 4764 EARLES 街，三房一廳，土庫完成三房一廳，十多年新，現到價急售十二萬九千多
▲WEST END COMOX 街，一千五百多呎近 DENMAN 街，六單位小獨立，易管理，收租自住皆可，獨立電錶，住家付電費等，六年多新，每年可收租三萬多，開價卅二萬餘元。歡迎查詢引看。
▲本拿比區，每邊有三睡房一廳土庫完成三房一廳，一年多新，有三單位出租，每月收入約一千四百元，屋主住一單位。首期八萬多。

Success in Autoplan
1984 INSURANCE LICENCE
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
▲北溫 LONSDALE 大街炸魚店出售地點旺 45 座位，有酒牌，西人經營，可改做其他餐或三文治快餐店，開價五萬三千。請與徐松齡或伍太洽。

REAL ESTATE and INSURANCE
Property Management
伍黃秀英
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半，星期六九時半至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文及越南等方言。

戚秀珠
GEORGIANA CHIK
住家: (604) 936-0091

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd. Realtor
4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1
公司電話: [604] 299-1451

物業免費估價
▲6212 KERRISDALE 本拿比向南觀屋，全新新屋天窗等，土庫可出租，大地 50X122 呎，十三萬九千。
▲15 S. GOSVENDOR, 十七萬九千，一年新大屋，有城市景，位於半山區，四房一廳，土庫可出租，特大地 50X122 呎，好實業。
▲9121 INCHON ST. 五十呎地，三房一廳，土庫高樓底有景，叫十一萬七，有價請。
▲西區，近 OAKRIDGE, 二千餘呎，五睡房樓上，土庫兩房兩廁，大地 63X122 呎，環境優靜高尚區。
▲E 十街新屋，一年新，33X122 地段，三房一廳樓上，樓下兩房一廳，好實業，自住或收租十九萬餘。
▲3720 號片打街，樓上兩房一廳，土庫單位出租，地段 50 X 122 呎，叫價十一萬二。
▲505 E. 65 街本拿比三睡房一廳，新款大屋半地，地方清靜，開價廿四萬九千。
▲GOVERNMENT 區，卅餘萬大屋，有私家泳池，羽毛球場，設備齊全。
▲GOVERNMENT ST. 大屋，樓上四房，大地，環境優美，叫價十九萬九千。
▲上頂屋，三單位可出租，地段大，73 X 114 呎，近巴士學校，叫價十六萬。
▲雲東觀屋，樓上樓下各三房一廳，近購物中心，巴士及學校，叫價十二萬二。

馮碧華
CINDY FUNG
住家: (604) 430-4683

▲老字號唐人街實業招租，二萬餘，六萬餘開業，一流地點。
▲僅售二萬九千，高尚林，雅緻及物業，九萬五千。
▲豪華新屋，水電暖氣，生意連物業，三年新屋，三睡房，十一萬餘，八萬三千元，一睡房，一年新屋，暖氣。
▲3438 N. ALFIE 街兩房一廳，溫哥華，土庫兩房完成，可換屋。
▲30 六樓上下

招請有經驗裁床

技師一名,需用電剪... 待遇從優,有意者請駕臨144 E 7街面洽。

招請有經驗車衣

部門管工一名,待遇從優,有意者請駕臨144 E 7街面洽。

徵求工作合股人

地點在溫哥華,有生意,有物業,有投資,有意者請洽...

代任女徵婚

本人現年三十歲,有理想,有事業,有意者請洽...

唐人街地產生意出讓

適合移民或合股經營,生意穩定,地點好,有意者請洽...

想借錢?

聯邦(政府)商業發展銀行... 免費諮詢服務

請人摘地菓

摘地菓,有意者請洽...

倉庫收貨出讓

倉庫收貨出讓,有意者請洽...

日本餐館請人

日本餐館請人,有意者請洽...

地產公司請經紀

地產公司請經紀,有意者請洽...

招請清潔工乙名

招請清潔工乙名,有意者請洽...

酒家請人

酒家請人,有意者請洽...

經營生意好機會

經營生意好機會,有意者請洽...

雜貨舖出讓

雜貨舖出讓,有意者請洽...

入銀洗衣店

入銀洗衣店,有意者請洽...

牛仔褲廠招請

牛仔褲廠招請,有意者請洽...

加拿大信託公司

加拿大信託公司,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

發財成功出讓

發財成功出讓,有意者請洽...

市內雜貨店出賣

市內雜貨店出賣,有意者請洽...

餐館生意出讓

餐館生意出讓,有意者請洽...

七年屋自賣

七年屋自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

平過買屋

平過買屋,有意者請洽...

有屋出賣

有屋出賣,有意者請洽...

餐館生意出讓

餐館生意出讓,有意者請洽...

北溫屋主自賣

北溫屋主自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

海鮮牛扒餐館

海鮮牛扒餐館,有意者請洽...

餐館生意出讓

餐館生意出讓,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

麵包舖出讓

麵包舖出讓,有意者請洽...

餐館生意出讓

餐館生意出讓,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

屋主自賣

屋主自賣,有意者請洽...

新屋土庫出租

新屋土庫出租,有意者請洽...

真味 JIMM 2020 Dundas 電話: 254-5691

辣味牛肉干 均有代售 目錄即奉 歡迎代理

DAVID TRANSTER 雷大偉運輸公司 專接油及小型車 電話: 437-1111

四海 專接油及小型車 電話: 437-1111

精工建築公司 承接房屋, 工商樓宇, 土庫閣樓, 裝修改建. 電話: 421-0510

外孫女金銀珠寶 外孫女金銀珠寶 外孫女金銀珠寶

長生花園 歡迎光顧 電話: 371-1111

ARMY 304 Tel

暗 304 Tel

往嚙世外甘甜

李雲

梁祺
KEE LEUNG
PHONE: 254-1203

承接
土庫
木工程

如屋大商
業項小樓
利瓦開樓
用仔好面
及,新裝
免熱花建
修氣外建
修骨抽除
。沙油內
。天海外
。一電
。律程
。字
。特
。修

地址: 亞力山打街五二四號
電話: 二五四一三三
上午八時至十二時
晚上六時至十二時

承接
土庫
木工程

土庫
閣格
設計
劃則
修

舊屋
翻新
舖位
裝修

栢文
住宅
商業
樓宇

承
建
大
小
土
木
工
程

達方建築公司
W. FONG CONSTRUCTION LTD.
電話: (604)734-9552
(604)922-4221

Time to give your home
a whole new outlook

Before your home maintenance problems get out of hand, give us a call... At HOY INDUSTRIES we've got 20 years experience in replacement windows & vinyl or aluminum siding... and that's not all!

We do gutters, roofing, storm windows, screens & awnings not to mention energy saving thermal windows! So call now and see how reasonable it can be to give your home the new life it needs!

許忠鋁窗公司 872-0696
Hoy Industries Inc.
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

加拿大 金煌潮州菜館 溫哥華
Golden Blaze Chao Chow Restaurant
535 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: (604) 253-9540

名廚主理
(香) 潮州牛腩粉
(香) 潮州魚丸
(香) 潮州粿條
(香) 潮州粉麵
(香) 潮州炒麵
(香) 潮州炒粉
(香) 潮州炒麵
(香) 潮州炒粉

新張期間特價酬賓
(足十位用一八九元須預先定)

潮州什錦鮑魚火鍋
特色香芋魚頭火鍋
各種海鮮及經濟小食

白果生菓
海鮮炒飯
揚州炒飯
生炒糯米飯
紅燒烏耳螺
生炒游水龍蝦
潮州蝦羹
潮州炒麵
潮州炒粉
潮州炒麵
潮州炒粉

七日營業: 由上午十時至夜間十二時
週末假日: 由上午九時至夜間十二時

金然棧
Kam Yen Jan
Chinese Style Sausage
Sausage Genre Chinois

香港另有鮮美鴨肝腸
歡迎選購

金然棧臘味食過人人讚

華埠各大商號均有出售
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
1020 Main Avenue, Van.
Tel. (604) 438-2452
Tel. (604) 253-1551

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司: 430-4552 住家: 325-9541

防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手

大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢

影相 攝影 沖晒
彩霞公司

請入錄攝商影
先新影禮業樓
預護服喜攝人
約照務慶影像
。 。 。 。

Hi-LITE COLOR PHOTO-Studio 84
4247 E. Hastings St. B.B.Y. B.C.
V5C 2J5 TEL: (604) 294-1555

整新裝修
免屋車土內
費頂房庫外
估水陽間油
價潤台格漆

專洗衣機
乾衣機
電爐 雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意級程格台漆建

電話: 434-7403

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋, 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工, 保證材料上乘
政府合法牌照, 起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃, 可為你節省二萬元
電話: 255-9147

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
TEL: 874-4905

承接新屋, 每間只收人工三千餘
更換大門, 內外油漆
更換窗花, 內外油漆
更換窗花, 內外油漆

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東

專車上門收派本市區各種信件
及小包, 收費便宜, 例如: (由
華埠收派至市中心商業區, 每
件兩磅以下, 祇收三元)。
即收即派, 比寄担保信快。
簽名收派, 忠誠為僑胞服務。
電話: 689-3677

新新建築公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538

水電 瓷磚 內外油漆
裝修 舖砌 油漆

承 承 承 承
建 建 建 建
屋 屋 屋 屋
修 修 修 修
新 新 新 新
屋 屋 屋 屋

電話: 874-6915

金楓建築有限公司
GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.
中英語請電 263-4313

裝修 土庫 做木 各式 承 代 許
大小 修 漆 木 木 建 請 可
工程 設 格 漆 櫃 新 政 證
計 計 漆 櫃 屋 府 及
價 估 特 特 特 特 特 特
估 特 特 特 特 特 特
價 估 特 特 特 特 特 特

孖寶電器冷器
電話: 321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當

雪櫃 爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 (24HRS) 438-1237

聯合裝修公司
253-6765 254-8061
(24小時服務)

免費估價
內外油漆
修屋頂
安車房
舊屋翻新

Supreme Wood Enterprises Ltd.
A. CHIN 陳運良
電話: 291-0505

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公道設改裝住工大
當富計建修宅程小

陳冠夫建築公司
請電 321-7289

瓷磚 屋內外土庫車栢新
油鋪換外房閣陽維建
漆窗新新格台修

政府牌照 快妥誠實服務

胡關誠建築公司

★ 承 承 承 承
建 建 建 建
屋 屋 屋 屋
修 修 修 修
新 新 新 新
屋 屋 屋 屋

公司: 688-1337 住宅: 873-0507

恒基建築公司
Tany CONSTRUCTION CO. LTD.
房屋保險重建大小工程

免費估價
內外油漆
修屋頂
安車房
舊屋翻新

Maxim's 美心餅店
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA

地方 價 品 各 生 結 熟 出 各
雅 格 格 款 日 婚 辣 燻 式
潔 平 良 餅 糕 餅 餅 餅
潔 平 良 餅 糕 餅 餅 餅

精工電器修理
電話 689-6695 274-9384

家庭 爐 乾 洗 免費
電 頭 洗 碗 估
器 櫃 衣 碟 價

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION CO.

註冊 信 酒 瓷 露 土 商
公 譽 吧 磚 台 庫 業
司 證 櫃 漆 房 間 樓
請電: 324-2886

中國參茸藥材行

中國參茸藥行, 專營冬草藥材, 成藥
補酒, 海味雜貨, 正官庄北高麗參,
正野山花旗參, 直接進口, 取價公道
免費代客煎藥, 代寄各地郵包, 首次
運到, 中國辣椒膏, 運動創傷膏, 凍
瘡良藥, 由歷代祖傳黎寶祥先生主理

地址: 加拿大, 溫哥華, 喜士定東街 289 號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113

加美移民顧問

專 專 專
辦 辦 辦
及
各項簽證

非法居民變身 (3月30日截止申請)
各種移民難題

地址: 溫哥華街 329 二樓 109 室
電話: (604) 689-9033
辦公時間 週一至週五
上午十時至下午五時

文忠裝修建築
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

註冊 信 專 圖 新 商 大 免
公 譽 人 則 屋 店 小 費
司 證 負 設 建 裝 工 工 估
電話: 253-5696 (國粵英語)

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠

水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

新世界建築公司
MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983

專 免 商 房 住
人 費 店 屋 宅
設 勘 餐 建 加
計 測 館 築 改
圖 估 裝 工 擴
則 價 修 程 建

廿四小時 735-3872 請留姓名
直接傳呼 735-3906 電話即覆
728 IOCO ROAD, PORT MOODY

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

MATTRESS
& FURNITURE
睡房傢俬, 床褥
書架, 寫字枱
價廉物美

營業時間
星期一至星期六: 十時至五時半
星期日: 十二時至三時, 逢星期四休息
地址: 溫哥華喜士定東街 166 號
電話: 689-5825; 689-4078

榮記 趙家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話: 270-1825
位於列治文區第三路 6260 號
寬大停車場即 HUDSON BAY 百貨商場對面
營業時間: 由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

九新敬經
折張請已
酬期光開
賓間臨張

本號特聘香港名廚主理
◎ 滑粉麵飯 ◎ 明火燒烤 ◎ 家鄉風味
◎ 水餃雲吞 ◎ 精美小菜 ◎ 歡迎外賣

新新建築公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538

水電 瓷磚 內外油漆
裝修 舖砌 油漆

承 承 承 承
建 建 建 建
屋 屋 屋 屋
修 修 修 修
新 新 新 新
屋 屋 屋 屋

森美攝影室

入籍, 護照, 移民,
簽證等證件相片,
四天有取

彩色四張只收 \$9.95
(八四年五月卅一日前有效)
凡三至四人加贈彩色家庭相 4x5 吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相 5x7 吋一張

872-3821
七天營業 3555 Main St. 近 20 街

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

MATTRESS
& FURNITURE
睡房傢俬, 床褥
書架, 寫字枱
價廉物美

營業時間
星期一至星期六: 十時至五時半
星期日: 十二時至三時, 逢星期四休息
地址: 溫哥華喜士定東街 166 號
電話: 689-5825; 689-4078